

# Research on the Problems and Countermeasures of Bilingual Teaching in Private Colleges and Universities

Wei Yang

Yunnan University Dianchi College, Kunming, Yunnan, 650228, China

## Abstract

In order to cultivate application-oriented talents suitable for the development of modern economy, many private colleges and universities are actively offering bilingual courses. Through questionnaire surveys and interviews, the author analyzes the current problems of bilingual teaching in private colleges and universities in our province from the aspects of student learning ability, bilingual curriculum, classroom teaching organization, and bilingual teaching conditions, and gives corresponding solutions.

## Keywords

private colleges and universities; bilingual teaching; countermeasures

## 民办高校双语教学问题及对策研究

杨蔚

云南大学滇池学院, 中国·云南昆明 650228

## 摘要

为了培养适应现代经济发展的应用型人才, 很多民办高校都在积极开设双语课程。笔者通过问卷调查和访谈形式, 从学生学习能力、双语课程设置、课堂教学组织、双语教学条件等方面分析了目前我省民办高校双语教学存在的问题, 并给出相应的解决对策。

## 关键词

民办高校; 双语教学; 对策

## 1 双语教学意义

全球一体化与社会文化多元化的趋势催生高等教育国际化。随着民办高校在中国高等教育人才培养的作用日益扩大, 民办高校势必担负着为地方和区域经济发展培养应用型专门人才和国际化高级人才的重任。开展双语教学, 既是高校教学改革的客观要求, 又体现了民办高校培养应用型人才的宗旨。积极推进双语教学也是提高民办高校教师和学科竞争力的有效途径<sup>[1]</sup>。

**【基金项目】**云南省教育厅科学研究基金项目“‘一带一路’背景下云南民办高校经济类专业双语课程建设与改革研究”(项目编号: 2018JS735)。

**【作者简介】**杨蔚(1984-), 女, 讲师, 从事国际贸易研究。

## 2 双语教学情况调查及结果分析

笔者对所在学院三个不同专业的大二和大三学生进行问卷调查, 收回有效问卷 356 份, 通过对问卷数据的分析, 了解民办高校开展双语教学的情况。

### 2.1 对双语教学的认知与实施的必要性

在被调查的 356 名学生中, 绝大部分学生(82.6%)认为有必要在本科阶段开展双语教学, 少部分学生(17.4%)认为没有必要。此外, 91.6% 的学生认为双语课程学习可以帮助他们提升外语水平和能力, 七成以上的学生认为可以增加考证过级通过率、开拓国际视野和促进专业知识掌握。但是, 调查发现学生对双语教学并没有很高的热情, 其主要原因是学生英语基础普遍较差, 担心跟不上教学进度, 增加学习的负担(详见表 1)。从调查中可以看出, 学生对双语教学的目

的存在误解,认为双语教学就是用英语在学习专业课,就是专业英语课,忽视了对学生专业技能、国际竞争意识和能力的培养,是由于学校和老师宣传不到位、教学方式有误引起的。

表 1 对实施双语教学的认知情况

对双语教学是否感兴趣	非常感兴趣	比较感兴趣	一般	不感兴趣
	16.1%	35.7%	39.3%	8.9%
双语教学是否会增加学习负担	不会	有一点	比较多	难以胜任
	8.5%	48.2%	38.5%	4.8%
双语课程学习能带来哪些收益(多选)	提升外语水平能力	促进专业知识掌握	开拓国际视野	增加考证过级通过率
	91.6%	70%	75.9%	75.9%

## 2.2 双语教学的课程设置

调查显示,大部分学生(52%)学过1~4门双语课程,3.1%的学生学过5—8门,44.9%的学生表示没有学习过双语课程,与公办院校相比有一定差距。目前大部分的双语课程都开在中高年级(3-4年级),但是多数学生认为在中低年级(1-2年级)开设更合适,因为低年级学习积极性更高,没有考研、就业等的困扰,专注度更好。而对于开展双语教学的课程性质,学生认为没有很大的差异(详见表2)。

表 2 双语教学课程设置情况

在哪个年级开展双语教学最合适	1-2 年级	2-3 年级	3-4 年级	都可以
	27%	25%	14.3%	33.7%
哪类课程适合开展双语教学	公共基础课	专业核心课	专业选修课	都可以
	24.2%	25%	21.3%	29.5%

## 2.3 双语教学的过程

### 2.3.1 教学语言和教材的选用

调查发现,中文仍是双语课堂上的主要教学语言,教师采用全英文教学的只占4.2%,53.1%的学生认为教师在课堂使用中文超过英文,3.1%的教师在双语课堂上使用全中文教学。这显然与双语教学的要求不符,其原因与任课教师的教育理念以及学生的接受度都有很大关系。大多数学生认为课堂上最合适的适英文使用比例是20%~50%,理想的教材也是中英对照、讲解详细、难度适中的。

### 2.3.2 双语课程教学方法的选用

除课本知识外,大多数被调查学生希望增加课外知识、实践操作、互动游戏等,最好能提供与课程相关的参考资料、学习指导手册、练习题等,帮助学生学习。教学手段应该灵活多样,互动参与、外教授课、小班教学都是学生认为能有效促进双语教学的手段。50人以内的班级是学生认为最佳的班级规模,但是现在很多专业无法做到小班教学。

## 2.3 作业与考核方式

大部分学生建议采取英文为主、中文为辅的形式布置作业。考核方式上,55%的学生认为应该采取多样化考核方式,包括口试、论文、报告等,但也有一部分同学担心自己英语差,通不过口试。目前,由于学分等限制,绝大部分的双语课程仍然是以传统笔试为主。

表 3 双语教学开展情况

双语课程中外语使用比例多	80% 以上	50-80%	20%-50%	20% 以下	
	10.3%	39.9%	41.9%	7.9%	
最理想的双语教学教材特点(多选)	中英对照	篇幅适中	讲解详细	反映最新动态	其他
	27.7%	10.9%	48%	12.1%	1.3%
能有效促进双语教学的手段(多选)	外教授课	互动参与	小班教学	信息化手段	其他
	70.8%	79.5%	55.6%	53.8%	3.7%

## 2.4 双语教学条件与评价

调查显示,接近60%的学生认为学校双语学习的氛围一般,17.7%的学生认为学习氛围较差,缺乏诸如英语角之类文化交流的活动,学习资料和场地有限。大家认为,学校最急需的双语教学条件是广阔的实践实习机会和优秀的师资队伍。学生对任教师教学质量和对学校双语课程质量评价都是中等,还有很大的提升空间(详见表4)。

表 4 双语教学条件与评价

本校双语学习的氛围	非常好	一般	较差	不关注
	11.9%	59.9%	17.7%	10.5%
本校双语教学最需要	教学软件	教学资料	实践、实习机会	师资队伍
	11.9%	15.7%	48%	24.4%

### 3 双语教学改革建议

#### 3.1 明确教学目标定位

教育部颁布的《关于启动2007年度双语教学示范课程建设项目的通知》中明确指出在人才培养方面,双语教学的目标是培养具有国际视野和国际竞争力的专业人才。然而,在现实中很多教学单位和教育主管部门在制定和实施人才培养方案时,大都只强调对学生专业知识和外语水平的培养,弱化对学生国际竞争意识和能力的培养<sup>[1]</sup>。只有明确了教学目标,在双语课程的设置、学期安排、教学大纲的编写、教材选择以及课程组织上才能有章可循,才能保证双语教学的质量和效果。

#### 3.2 坚持以学生为中心开展教学

学生是学习的主体,双语教学的效果与学生的学习兴趣、学习动机、学习态度和um学习能力有着必然的联系。如果教师在双语课堂上只是一味地采用“灌输”或“填鸭”式方法,学生真正习得的可能为零。在教学过程中要始终贯彻以学生为中心,既要保证“输入”,更要重视“输出”。在教学内容上,要根据学生的实际水平和需求,安排合适的教学内容、教学进度,循序渐进地开展教学。如果学生英语基础差、比较忌惮双语教学,刚开始英文使用的比例可以少一些,如20~30%,等学生适应一段时间增加后5%,过一个学期后有提高5%~10%。这样逐步增加英文比例,不但有利于学生接受,而且也利于学生对专业知识的学习和巩固。

在教学方法和手段上,教师应该不断探索和创新,在课堂上多安排各种形式的互动,并且还要鼓励和引导学生积极参与课堂互动,不能因为学生语言运用能力差,就不给学生展现自己的机会。任课教师可在课前就将学习的提纲、要点和资料发给学生,上课时采用案例导入、启发式教学、角色扮演、互动游戏等多种方法激发学生学习的兴趣,让学生在互动交流过程中,认识自己、锻炼自己。

#### 3.3 加强师资队伍建设

师资队伍强弱是决定双语教学质量高低的关键。民办

高校双语教学落后的主要原因就是师资力量不足。因此,各民办高校应根据自己优势和特点,有针对性加强双语师资队伍培养和建设。

第一,引进从留学回来的优秀毕业生或是具有外企工作经验的专业人才。

第二,从专业课任课教师中选拔英语基础好的出国或是到中国双语教学成绩突出的学校交流、学习。

第三,邀请外语教学专家和学术带头人到校内进行指导和培训。

#### 3.4 优化学习环境和学习条件

相比母语教学的课程,双语教学课程对学习氛围和环境的依赖性更大、更强。仅凭短短一两个小时的课堂教学,是难以让学是掌握有关专业知识和语言应用,更多的是需要靠学生在课后进行大量的学习和训练<sup>[1]</sup>。因此,教师应该积极引导学是生利用课余时间进行各种语言训练和实践活动,把双语教学从课堂延伸到课外。一方面,学校更应该积极地营造浓厚的双语学习氛围,积极宣传、组织学生参加各类英语课外活动,提高他们运用英语的能力。另一方面,学校应该完善的双语教学条件,充分利用互联网信息技术、AR和VR技术,为学生提供更加高效的、智慧的、与实际结合的教学与学习平台,为学生提供更广阔的实训、实践机会。

#### 参考文献

- [1] 马庆禄,陆百川,杨林.国际视野下的双语课程教学效果评价[J].中国高等教育评估,2014(01):19-23.
- [2] 李颖.高校双语/EMI课堂调查与分析[J].外语界,2012(02):49-57.
- [3] 殷月.中国高校双语教学管理存在的问题与对策研究[D].沈阳:东北大学,2010.